



**Coimisiún na Scrúduithe Stáit**

**An Ardteistiméireacht 2011**

**Aistriúchán  
Ar Scéim Mharcála**

**Seapáinis**

**Gnáthleibhéal**



**TRIAIL CHLUASTUISCEANA**      **100 marc**  
**Cuid A**      **24 marc**

**1**      **(6 mharc)**

(i)      **(a)** *(a) jab páirtaimseartha aici*      3 mharc

(ii)      *an tráthnóna seo / 8*      3 mharc

**2**      **(6 mharc)**

(i)      **(c)** *slaghdán air*      3 mharc

(ii)      *rang dúbailte*      3 mharc

**3**      **(6 mharc)**

(i)      **(b)** *obair bhaile aici*      3 mharc

(ii)      *Dé hAoine*      3 mharc

**4**      **(6 mharc)**

(i)      **(d)** *Cóisir karaoke*      3 mharc

(ii)      *nuacht*      3 mharc

**Cuid B (27 marc)**

**1. (Tá Ciara ag lorg treoracha) (9 marc)**

- (i) (b) *i siopa ilrannach Mori* 3 mharc
- (ii) (d) *dul díreach ar aghaidh agus an 2ú casadh ar clé a thógáil*  
3 mharc
- (iii) (a) *ar rothar* 3 mharc

**2. (Ordaíonn Ciara agus Daisuke) (12 mharc)**

- (i) *Sicín* 3 mharc
- (ii) (c) *Cainéal* 3 mharc  
*Caife* 3 mharc
- (iii) (b) *níos lú ná 1000 yen* 3 mharc

**3. (Ag fanacht le hAmy) (6 mharc)**

- (i) *Tá sí donn / tá sí fada* 3 mharc
- (ii) *Gorm* 3 mharc

**Cuid C (25 mharc)**

**1. (Gairdíní Seapánacha in Éirinn) (9 marc)**

- (i) (b) *Albanach* 3 mharc
- (ii) (d) *6 bliana* 3 mharc
- (iii) (a) *Ó Fheabhra go mí na Nollag* 3 mharc

**2. (Fógra Earcaíochta) (8 marc)**

- (i) *Manga/ar líne/ar an Idirlíon* 4 mharc
- (ii) (a) *2 (4) 44(2 mharc)-17(0)1 (2 mharc)* 4 mharc

**3. (Réamhaisnéis na haimsire ) (8 marc)**

- (i) (b) *fliuch* 4 mharc
- (ii) (b) *10 gcéim* 4 mharc

**Cuid D (24 marc) (8 bhfreagra ar bith ceart, 3 mharc an ceann)**

- (i) *Is teagascóir aclaíochta í Tomomi.* **B**
- (ii) *Tá an giomnásiam in aice lena teach.* **F**
- (iii) *Tá a cuid comhghleacaithe oibre cineálta.* **F**
- (iv) *Taitníonn a ceannasaí le Tomomi.* **B**
- (v) *Caitheann Tomomi éide.* **F**
- (vi) *Tá cead ag Tomomi an linn a úsáid.* **F**
- (vii) *Oibríonn Kenichi i bpictiúrlann.* **B**
- (viii) *Tá ionad oibre Kenichi glórach.* **B**
- (ix) *Is breá le Kenichi an léitheoireacht.* **F**
- (x) *Tá cead ag Kenichi an t-idirlíon a úsáid.* **B**
- (xi) *Bíonn ar Kenichi a láthair oibre a ghlanadh.* **F**
- (xii) *Buaileann Kenichi lena chairde tar éis oibre.* **B**

# LÉAMHTHUISCINT

120 marc

(Leathmharcanna má fhreagraítear i dteanga nach bhfuil sonraithe)

## Ceist 1 (33 marc)

1. *Cén leathanach san iris a bhfuil na ranna seo le fáil air?* (16 mharc)
- |   |           |         |
|---|-----------|---------|
| (i) <i>Ceol – príomhscéalta nuachta</i> | <b>12</b> | 2 mharc |
| (ii) <i>Ticéid cheolchoirme</i>         | <b>60</b> | 2 mharc |
| (iii) <i>Teaghlach</i>                  | <b>48</b> | 2 mharc |
| (iv) <i>Ceol Giotáir</i>                | <b>40</b> | 2 mharc |
| (v) <i>Tiomsú</i>                       | <b>32</b> | 2 mharc |
| (vi) <i>Tuairisc ar Rince Seapánach</i> | <b>15</b> | 2 mharc |
| (vii) <i>Ceolchoirmeacha samhraidh</i>  | <b>3</b>  | 2 mharc |
| (viii) <i>Alt ar Lady Gaga</i>          | <b>53</b> | 2 mharc |
2. (5 mharc) (leathmharcanna má fhreagraítear sa teanga nach bhfuil sonraithe)
- (i) *Cé mhéad a chosnaíonn ticéad trí lá don fhéile Fuji Rock?*  
**25000 yen** 2 mharc
- (ii) *Cén t-ionad sciála a mbeidh an fhéile ar siúl ann?*  
**Naeba** (0 marc má bhíonn an freagra in Hiragana) 1 mharc
- (iii) *Cén dáta ar a mbeidh an fhéile ag tosú?*  
**30** (1 mharc) **Iúil** (1 mharc) 2 mharc
3. (6 mharc)
- (i) *Cad iad na dátaí don fhéile Summer Sonic?*  
**13 / 14** (1 mharc) **Lúnasa** (1 mharc) 2 mharc
- (ii) *Cén dá chathair a mbeidh an fhéile Summer Sonic ar siúl iontu?*  
**Osaka** (1 mharc) **Tokyo** (1 mharc) 2 mharc
- (iii) *Cuir ciorcal thart ar dhá bhanna díobh seo a leanas a bheidh mar phríomhghrúpaí ag an bhféile SummerSonic.*  
**Red Hot Chili Peppers** (1 mharc) **The Strokes** (1 mharc) 2 mharc
4. (6 mharc)
- (i) *Cén saghas ceol giotáir ar féidir leat léamh faoi?*  
c. **Haváíoch** 2 mharc
- (ii) *Beidh turas The Spitz ar siúl*  
b. **san Áise** 2 mharc
- (iii) *Críochnaigh teideal an scannáin “ \_\_\_\_\_ the movie”.*  
a. **Pikachu** 2 mharc

**Ceist 2 (46 marc)**

**A. Freagair na ceisteanna a leanas i nGaeilge (leathmharcanna má fhreagraítear as Seapáinis): (9 marc)**

	A	B	C	D
Cén t-ainm atá ar an mbialann?	<b>Hokkaido</b> (1 mharc)	<b>Mama Mia</b> (1 mharc)	<i>Paris Café</i>	<b>Bombay</b> (1 mharc)
Cad í náisiúntacht an bhia sa bhialann?	<b>Seapánach</b> (1 mharc)	<b>Iodálach</b> (1 mharc)	<i>Francach</i>	<b>Indiach</b> (1 mharc)
Cén lá a mbíonn an bhialann dúnta?	<i>Dé Céadaoin</i>	<b>Dé Máirt</b> (1 mharc)	<b>Dé Luain</b> (1 mharc)	<b>Déardaoin</b> (1 mharc)

**B. Scríobh cé acu atá na habairtí seo a leanas Fíor nó Bréagach. (16 mharc)**

- 1. Bréagach** 1 mharc      この...レストランは高いです      1 mharc
- 2. Fíor**      1 mharc      ...レストランはとてにぎやかです。      1 mharc
- 3. Bréagach** 1 mharc      まあまあでした。      1 mharc
- 4. Bréagach** 1 mharc      レストランは午前九時から午後十一時までです。      1 mharc
- 5. Fíor**      1 mharc      ワインを飲みました      1 mharc
- 6. Fíor**      1 mharc      サービスはよかったです...      1 mharc
- 7. Bréagach** 1 mharc      五百円からです      1 mharc
- 8. Fíor**      1 mharc      大学生にとて人気があります      1 mharc



**C: Cuir ciorcal thart ar an léamh ceart ar na Kanji seo a leanas agus scríobh an míniú. (16 mharc)**

1. 日本	b. にはん	1 mharc	<b>An tSeapáin</b>	1 mharc
2. 一時	c. いちじ	1 mharc	<b>1 a chlog</b>	1 mharc
3. 行きます	a. いきます	1 mharc	<b>téigh</b>	1 mharc
4. 元気	d. げんき	1 mharc	<b>go breá/go maith/sásta</b>	1 mharc
5. 食べます	b. たべます	1 mharc	<b>ith</b>	1 mharc
6. 飲みます	d. のみます	1 mharc	<b>ól</b>	1 mharc
7. 円	b. えん	1 mharc	<b>yen</b>	1 mharc
8. 私	c. わたし	1 mharc	<b>Mé</b>	1 mharc

**D: Cultúr agus sochaí na Seapáine**

**(5 mharc)**

Déan cur síos ar na difríochtaí atá idir bia traidisiúnta na Seapáine agus na hÉireann.

Aon 2 dhifríocht x 2 mharc an ceann **4 mharc**

**1 mharc lánroghnach**

**Ceist 3 (41 mharc)**

**A: 21 marc** (leathmharcanna má fhreagraítear as Seapáinis)

1. **(8 marc)**

- b. = **(vi) Meiriceá** 1 marc  
c. = **(viii) An Astráil** 1 marc  
d. = **(ii) Ceanada** 1 marc  
e. = **(vii) An Chóiré Theas** 1 marc  
f. = **(i) An tSín** 1 marc  
g. = **(ix) An Ghearmáin** 1 marc  
h. = **(iii) Sasana** 1 marc  
i. = **(v) An Fhrainc** 1 marc

2. **(4 marc)**

(i) *Cá fhad a mhairfidh an Clár gearr Lóistín Baile?*

**2 sheachtain** (1 marc) - **4 seachtaine** (1 marc) 2 marc

(ii) *Cá fhad ama a mhairfidh an Clár fada Lóistín Baile?*

**2 mhí** (1 marc) - **leathbhliain** (1 marc) 2 marc

3. **(7 marc)**

(i) *Cén ghníomhaíocht a bhíonn ar siúl ar maidin?*

**Staidéar ar an tSeapáinis** 2 marc

(ii) *Ainmnigh dhá spórt a bhíonn ar siúl sa tráthnóna.*

(1 marc ar dhá cheann ar bith)

**Sléibhteoireacht / fánaíocht / snámh / leadóg / kendou** 2 marc

(iii) *Ainmnigh ceardaíocht amháin seachas déanamh bábóg. **Oragámaí***

2 marc

(iv) *Cad iad na gníomhaíochtaí díobh seo a leanas **nach bhfuil** le fáil?*

**c. téatar kabuki**

2 marc

4. (2 mharc)

*Cé atá in ann cur isteach ar Chlár Lóistín Baile Matsumoto? Tabhair **dhá** shonra.*

Daltaí meánscoile / idir 15 bliana agus 18 mbliana d'aois / Níl Seapáinis ag teastáil  
(1 mharc) (Dhá shonra ar bith, 1 mharc an ceann) 2 mharc

**B. 20 marc**

1. (10 marc)

- (i) a. を 2 mharc
- (ii) b. は 2 mharc
- (iii) a. から 2 mharc
- (iv) c. が 2 mharc
- (v) d. で 2 mharc

2. (10 marc)

- (i) 日本に行きました。 2 mharc
- (ii) すしを食べませんでした。 2 mharc
- (iii) おもしろい プログラムでした。 2 mharc
- (iv) 勉強をしました。 2 mharc
- (v) たのしかったです。 2 mharc

**Ceist 4 (a) nó (b)**                      **80 marc**

**Ábhar**    **40 marc (35 marc + 5 mharc lánroghnacha)**

**Cumas Teanga**                              **40 marc**

**Ábhar:**

5 cheist ar bith 7 marc an ceann: 35 marc

5 mharc lánroghnacha le bronnadh as ábhar

**(a)**

1. <sup>おんがく</sup>音楽が好きですか。
2. <sup>おんがく</sup>どんな音楽が好きですか。
3. <sup>かしゅ</sup>好きな歌手やバンドは <sup>だれ</sup>誰ですか。
4. ときどきコンサートに行きますか。
5. <sup>だれ</sup>誰とコンサートに行きますか。
6. コンサートはどこでありますか。
7. <sup>がっき</sup>楽器をえんそうしますか。
8. 毎日、どれぐらい練習しますか。

**(b)**

1. 日本語が好きですか。
2. 何才から、日本語をはじめましたか。
3. 日本語はむずかしいですか。
4. どうして日本語を <sup>べんきょう</sup>勉強しますか。
5. 日本語の先生はやさしいですか。
6. 日本語のクラスは何時から何時までですか。 <sup>よう</sup>何曜日ですか。
7. <sup>せいと</sup>生徒は、日本語のクラスに何人がいますか。
8. 日本人のともだちがいますか。 <sup>なまえ</sup>名前は何ですか。

## AN CUMAS TEANGA SA SCRÍOBHNEOIREACHT a mharcáil do **Cheist 4**

- Earráidí Cuir ciorcal i ndearg ar earráidí atá athdhéanta, ná gearrtar pionós an dara huair. Cuir **T** ciorclaithe le haghaidh earráidí maidir le húsáid aimsire, R d'úsáid mhícheart sainréime.  
Bain úsáid as **líne neamhdhíreach** nuair atá úsáid mhícheart á bhaint as Hiragana, Katakana, Kanji agus nuair a bhíonn an script doléite, poncaíocht mhícheart, foclóir míchrúinn.  
Cuir líne faoi bhotúin eile, agus cuir líne dhúbailte faoi earráidí in ord na bhfocal.  
Cuir w.o. ar an imeall clé d'earráidí in ord na bhfocal.
- N.B. Bain úsáid as lúibíní cearnacha d'ábhar neamhábhartha [.....]

Cumas Teanga: Le marcáil as **40** nó **26**. Más é **20** nó níos lú an marc ar ábhar, nó má tá an aiste róghearr (níos lú ná 150 carachtar), marcáil cumas teanga as **26** agus scríobh '**E níos ísle**' chun é sin a léiriú. Bain úsáid as uimhriú nuair atáthar ag taispeáint pointí ábhair aonair (**C = ...**) agus cuir **E / E níos ísle** leis le lánmharcanna na haiste a thabhairt.

E Níos Ísle

Gearr nó C ≤ 20

26	40	Cur síos ar chatagóirí
0 - 6	0 - 9	<b>Stór focal</b> thar a bheith neamhdhóthanach; úsáid mhícheart <b>Hiragana</b> agus <b>Katakana</b> ; scríbhneoireacht deacair le díchódú; cuid mhór úsáide bainte as <b>Romaji</b> ; úsáid bainte as raon an-teoranta struchtúr. <b>Poncaíocht</b> lag. Earráidí <b>gramadaí</b> tromchúiseacha: <b>Foirmeacha briathair agus aidiachta</b> mícheart go ginearálta; <b>páirteagail</b> mícheart go ginearálta; <b>aimsir</b> neamhréireach, neamhoiriúnach
7 - 16	10 - 27	<b>Stór focal</b> , úsáid maith go leor – leordhóthanach agus oiriúnach go ginearálta le roinnt Seapáinis dhúchasach b'fhéidir. Úsáid oiriúnach agus cheart bainte as <b>Hiragana</b> agus <b>Katakana</b> gan ann ach corr-earráid; úsáid leordhóthanach bainte as <b>Kanji</b> . Úsáid bainte as raon leordhóthanach struchtúr. <b>Poncaíocht</b> sách maith. Beagán earráidí <b>gramadaí</b> tromchúiseacha/minic, beag: <b>Foirmeacha briathra agus aidiachta, aimsir, páirteagail</b> ceart an chuid is mó den am.
17 - 26	28 - 40	<b>Stór Focal</b> , úsáid mhaith – saibhir, dúchasach agus oiriúnach. Beagán earráidí in <b>ord na bhfocal</b> . Gan aon earráidí nó fíorbheagán earráidí in úsáid <b>Hiragana</b> agus <b>Katakana</b> . Úsáid mhaith bainte as <b>Kanji</b> . Úsáid bainte as raon leathan struchtúr. Úsáid mhaith bainte as Genkou Youshi. An <b>phoncaíocht</b> ceart. An <b>ghramadach</b> ceart go ginearálta: Leibhéal maith cruinnis <b>i bhfoirmeacha briathair agus aidiachta, aimsire agus páirteagail</b> .

N.B. Bíodh dearcadh iomlánaíoch agat ar an úsáid teanga (E = Cumas Teanga) le hobair an iarrthóra a shuíomh sa chatagóir is oiriúnaí.